

by LONGFIELD

Gebrauchs- und Pflegeanleitung
Instructions for use and care
Istruzioni per l'uso e la manutenzione
Instruction d'utilisation et d'entretien
Gebruiks- en onderhoudsinstructies

by LONGFIELD

Deutsch	4
English	12
Italiano	20
Français	28
Nederlands	36



Medizinprodukt Klasse 1

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsinformation sorgfältig!



Feldstärke der Magneten: je > 180 Millitesla

Gegenanzeigen

Elektronische Geräte, Datenträger und Uhren können durch Magnetismus beschädigt oder in ihrer Funktion beeinträchtigt werden. Magnete daher u.a. von Uhren, Computern, Telefonen, Video- und TV-Geräten, CDs, DVDs, sowie EC- und Kreditkarten fernhalten! Dieses Schmuckstück darf von Kleinkindern nicht und von Personen mit Herzschrittmacher oder elektronischem Implantat sowie während der Schwangerschaft erst nach ärztlicher Rücksprache getragen werden.

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr Produkt ist das Ergebnis langer Erfahrung und bester Handwerkskunst. Jedes einzelne Teil wird von uns nach strengen Vorgaben getestet und verlässt unser Haus nicht ohne eine akribische Prüfung.

Wenn Sie die nachfolgenden Ratschläge befolgen, werden Sie lange Freude an Ihrem Produkt haben.

Anwendungsgebiete

Im Allgemeinen können statische Magnete mit einer Magnetfeldstärke ≥ 180 Millitesla die diabetische Wundheilung unterstützen, mit der Zeit schmerzstillenden Nutzen auf die Symptome diabetischer Nervenschädigungen haben und Symptome von Osteoarthritis positiv beeinflussen. Magnetprodukte sind

nicht als Ersatz für ärztlich verschriebene Behandlungen zu begreifen.

Das Produkt kann ganztägig, optional auch nachts getragen werden. Richten Sie Dauer und Art der Behandlung an Ihrem Wohlbefinden aus.

Starke Chemikalien, Lösungsmittel und Gase

Tragen Sie Ihre Uhr nicht in der Nähe starker Chemikalien, Lösungsmittel oder schädlicher Gase. Kontakt des Produkts mit Benzinstoffen, mit Farbverdünnern, Alkoholen, Kosmetiksprays, Nagellack, Nagellackentfernern, Klebstoffen oder Farben und Entfärbungsmitteln könnte zur Qualitätsverschlechterung oder Beschädigungen führen.

Haltbarkeit

Ihr Produkt besteht aus hochwertigen Materialien und garantiert auch unter widrigen Einsatzbedingungen beste Haltbarkeit. Trotzdem sollten Sie harte Stöße (z. B. beim Tennisspiel) vermeiden und die Uhr nicht fallen lassen.

Hinweise zur Reinigung

Reinigen Sie Ihr Produkt regelmäßig und sorgfältig. Gegen Fingerabdrücke hilft ein weiches, sauberes Tuch.

Achtung: Entfernen Sie zuerst Sand oder groben Schmutz, damit das Metall nicht zerkratzt. Besonders bei Berührung mit Sand oder Salzwasser sollten Sie die Uhr vorsichtig mit einer weichen Bürste reinigen.



1 > 2 > 3

Einstellung der Uhrzeit – Krone in Position 3

- Krone vorsichtig auf Position 3 herausziehen. Durch Drehen der Krone stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.
- Beachten Sie bei der Einstellung der Uhrzeit die Tageszeit und das Datum.
- Die Krone wieder in Position 1 zurückdrücken.

Einstellung des Datums – Krone in Position 2

- Krone vorsichtig auf Position 2 herausziehen. Durch Drehen der Krone stellen Sie das gewünschte Datum ein.
- Bei Datumswechsel springt das Datum automatisch um.
- Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen stellen Sie das Datum bitte manuell um.
- Die Krone wieder in Position 1 zurückdrücken.

Wir gewähren eine Garantie von 24 Monaten

Trotz aufwändiger Kontrollen können wir Materialfehler leider nicht ausschließen. Sollte Ihr Produkt nicht fehlerfrei sein, wenden Sie sich bitte innerhalb der Garantiefrist, die ab dem Kaufdatum gilt, an unseren Kundendienst.

Service: Cheyron GmbH
Otto-Hahn-Straße 7
50997 Köln

Tel: +49 (221) 39 89 54-0

E-Mail: info@cheyron.de

Von der Gewährleistung sind ausgenommen

Schäden durch äußere Gewalteinwirkung, unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung und sämtliche Verschleißteile. Eine Haftung für Neben- und Folgeschäden ist ausgeschlossen.

Hinweise zur Entsorgung der Batterie

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z. B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden.





This is a medical product class 1
please read these instructions carefully



Magnetic field strength: > 180 millitesla per magnet

Contraindications

Magnetism can damage or impair the function of electronic devices, data storage media and watches. It is therefore important to keep magnets away from items such as watches, computers, telephones, video and TV equipment, CDs, DVDs, bank and credit cards. This jewellery should not be worn by infants, and should only be used by people with cardiac pacemakers, electronic implants, or during pregnancy after consultation with a doctor.

Dear Customer!

Our products are the result of many years of experience in fine, traditional craftsmanship. We test each individual part against the strictest of standards – nothing leaves our premises without undergoing meticulous checks.

Applications

In general, static magnets with a field strength ≥ 180 millitesla can assist tissue repair in diabetics, and with prolonged use they can provide pain relief for the symptoms of diabetic neuropathy (nerve damage) and relieve the symptoms of osteoarthritis. Magnetic products should not be used as a replacement for treatments prescribed by a doctor. The product can be worn throughout the day, and also at night if desired. You

should adapt the length and type of treatment to how well you feel.

Service life

You can enjoy your product for a long time by following the advice given below. Your product is made using high-quality materials and can be expected to last for a long time, even when used under adverse conditions. Nonetheless, you can prevent damage to the watch by avoiding strong impacts (e.g. while playing tennis) and being careful not to drop it.

Strong chemicals, solvents and gases

Do not wear your watch where strong chemicals, solvents or harmful gases are present.

The product may be damaged or suffer a deterioration in quality if it comes into contact with petrochemicals, paint thinners, alcohol, cosmetic sprays, nail polish, nail polish remover, adhesives, paint, dyes or bleaching agents.

Information on cleaning the product

Clean your product regularly. A soft, clean cloth can be used to remove finger marks.

Warning: hold the jewellery under running water and use a soft brush to remove grit or large particles of dirt so as not to scratch the metal. In particular, you should immediately clean the magnetic jewellery under running water if it has come into contact with sand, grit or salt water.



1 > 2 > 3

16

Setting the time – winding button in position 3

- Carefully pull the crown out to position 2.
Turn the crown to set the desired time. Pay attention to the time of day (day / night).
- Push the winding button back into position 1.

Setting the date – winding button in position 2

- Carefully pull the winding button out to position 2.
Turn the winding button to set the desired date.
- Once the date has been set it will be automatically changed at midnight when the watch is running.
- Please advance the date by hand at the change of month in the case of months with less than 31 days.
- Push the winding button back into position 1.

Your product is guaranteed for 24 months

Although we take great care to test our products, there is unfortunately always the possibility that defects in the materials may come to light. If you identify a fault with your product within the guarantee period, which starts from the day of purchase, please contact our customer service team.

Service: Cheyron GmbH
Otto-Hahn-Straße 7
50997 Köln

Tel: +49 (221) 39 89 54-0

E-Mail: info@cheyron.de

Exclusions from the guarantee

Damage caused by external force, improper handling or a failure to follow the directions set out in this instruction and care manual. Parts subject to wear and tear are also excluded.

Notes on disposal of the battery

Batteries may not be disposed with household waste. You are legally obliged to return used batteries as end users. You can return batteries free of charge after use at the point of sale or in their immediate vicinity (eg in municipal collection points or in shops). You can also return batteries to us by mail.





Dispositivo medico classe 1: Leggere attentamente le presenti informazioni per l'uso!



Intensità del campo dei magneti:
> 180 millitesla ciascuno

Controindicazioni

Il magnetismo può arrecare danni ad apparecchi elettronici, supporti informatici e orologi o al loro funzionamento. Pertanto, tenere i magneti lontano da orologi, computer, telefoni, apparecchi video e TV, CD, DVD, carte bancomat e carte di credito! Questo gioiello non deve essere indossato da bambini e da persone con pacemaker o impianti elettronici attivi. Durante la gravidanza il suo utilizzo è possibile solo dietro consultazione medica.

Gentili clienti!

I prodotti sono il risultato della lunga esperienza e della migliore tradizione artigianale.

Ciascun pezzo viene da noi testato secondo rigidi parametri e non lascia la nostra azienda senza un collaudo meticoloso.

Campi d'applicazione

In linea generale, i magneti statici con una intensità del campo magnetico ≥ 180 millitesla possono aiutare nella cicatrizzazione delle ferite da diabete, avere nel tempo effetti anestetici sui sintomi delle lesioni nervose da diabete e avere effetti positivi sui sintomi dell'osteoartrite.

I prodotti magnetici non sono da utilizzare in sostituzione di trattamenti medici prescritti. Il prodotto può essere indossato

tutto il giorno, facoltativamente anche la notte. Impostare la durata e il tipo di trattamento in base al proprio benessere.

Durata

Se si rispettano i seguenti consigli, l'acquirente potrà godere dei benefici del prodotto per un lungo periodo di tempo.

Il prodotto è fatto di materiali pregiati e la sua lunga durata è garantita anche in caso di condizioni d'uso avverse. Ciononostante, è necessario evitare urti (ad esempio giocando a tennis) e non danneggiarlo lasciandolo cadere.

Sostanze chimiche forti, solventi e gas

Non indossare il gioiello magnetico in prossimità di sostanze chimiche forti, solventi o gas nocivi.

Il contatto del prodotto con benzina, solventi per vernici, alcol, spray cosmetici, smalti per unghie, acetone, colle o vernici e decoloranti può causare danni o il deterioramento della qualità.

Istruzioni per la pulizia

Pulire il prodotto a intervalli regolari. Contro le impronte delle dita utilizzare un panno morbido e pulito.

Attenzione: rimuovere innanzitutto la sabbia o la sporcizia sotto acqua corrente con una spazzola morbida in modo che il metallo non si graffi. Se il magnete entra in contatto con sabbia o acqua salata, pulirlo immediatamente sotto acqua corrente.



1 > 2 > 3

24

Per impostare l'orario: corona in posizione 3

- Estrarre delicatamente la corona in posizione 3 e, ruotandola in senso orario, impostare l'ora desiderata in modo da far scattare anche l'indicatore della data. Fare attenzione anche alla fase del giorno (giorno/notte).
- Dopo l'impostazione dell'orario riportare la corona in posizione 1.

Per impostare la data: corona in posizione 2

- Estrarre delicatamente la corona in posizione 2 e, ruotandola in senso antiorario, impostare la data desiderata.
- Dopo l'impostazione della data riportare la corona in posizione 1.

La garanzia è di 24 mesi

Nonostante i rigidi controlli non è purtroppo possibile escludere difetti dei materiali. Se il Suo prodotto non dovesse essere esente da difetti, rivolgersi al nostro servizio clienti entro i termini della garanzia che decorre a partire dalla data di acquisto.

Service: Cheyron GmbH
Otto-Hahn-Straße 7
50997 Köln

Tel: +49 (221) 39 89 54-0

E-Mail: info@cheyron.de

Esclusione dalla garanzia

Danni derivanti da forze esercitate esternamente, utilizzo improprio e mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione sono esclusi dalla garanzia, come pure componenti soggetti ad usura.

Note sullo smaltimento della batteria

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Sei legalmente obbligato a restituire le batterie usate come utenti finali. È possibile restituire le batterie gratuitamente dopo l'uso nel punto vendita o nelle immediate vicinanze (ad esempio nei punti di raccolta comunali o nei negozi). Puoi anche restituirci le batterie per posta.





Dispositif médical classe 1

Veillez lire attentivement cette notice!



Force de champ des aimants: chaque > 180 Millitesla

Contre-indications

Les appareils électroniques, les supports de données et les montres peuvent être endommagés par le magnétisme ou altérés dans leur fonctionnement. Aimants donc u.a. des montres, des ordinateurs, des téléphones, des postes de télévision et vidéo, des CD, des DVD, ainsi que des cartes de débit et de crédit! Ce bijou ne doit pas être porté par les nourrissons ni par les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un implant électronique, ou pendant la grossesse avant la consultation médicale.

Cher client, chère cliente!

Nos montres se caractérisent par le retour aux traditions et aux techniques employées depuis des plusieurs siècles, alliés au design intemporel et à des matériaux de qualité supérieure. Afin de pouvoir profiter au maximum de votre montre pendant de nombreuses années, merci de lire attentivement de mode d'emploi.

Domaines d'application

En général, les aimants statiques ayant une intensité de champ magnétique ≥ 180 millitesla peuvent aider à la cicatrisation des plaies diabétiques, avoir un effet analgésique bénéfique au fil du temps sur les symptômes de lésions nerveuses diabétiques et influencer positivement sur les symptômes d'arthrose. Les produits magnétiques ne doivent pas être compris comme un substitut

aux traitements prescrits par des médicaments. Le produit peut être porté toute la journée, éventuellement la nuit. Alignez votre durée et le type de traitement avec votre bien-être.

Produits chimiques, solvants forts et gaz

Eviter de porter votre montre près de produits chimiques, solvants forts ou gaz nocifs. Si votre montre entre en contact avec des produits à base d'essence, diluants, alcools, sprays cosmétiques, vernis à ongles, dissolvants, adhésifs, ou produits colorants et décolorants, cela risquera d'endommager la qualité ou le boîtier, l'étanchéité de la structure, du bracelet ou des autres composants de la montre.

Résistance aux chocs

La montre a été fabriquée à partir de matériaux de qualité et assure un niveau de fiabilité élevé même en cas de conditions extrêmes. Toutefois, merci d'éviter les chocs violents (ex. tennis) et de laisser tomber la montre.

Nettoyage

Merci de nettoyer régulièrement votre montre. Utiliser un chiffon sec et propre pour nettoyer les traces de doigt sur le verre et le métal poli. Les caches et structures de la montre sont composés de verres de qualité supérieure, peu sensibles, ayant fait l'objet d'un durcissement spécifique.

Attention: Merci de commencer par enlever le sable ou la poussière pour éviter de rayer le verre.



1 > 2 > 3

32

Réglage de l'heure – couronne en position 3

- Tirer la couronne avec précaution sur la position 3. En tournant la couronne, vous pourrez la régler sur l'heure désirée. Merci de faire attention au moment de la journée (matin/ après-midi).
- Après avoir réglé l'heure, la couronne pourra être repositionnée en position 1.

Réglage de la date – couronne en position 2

- Avant de régler l'heure, la montre devra être légèrement remontée.
- En tournant la couronne, vous pourrez la régler sur la date.
- Après avoir réglé la date, la couronne pourra être repositionnée en position 1.

Nous accordons une garantie de 24 mois

Malheureusement, malgré des contrôles complexes, nous ne pouvons pas exclure les erreurs matérielles. Si votre produit n'est pas sans défaut, veuillez contacter notre service clientèle au cours de la période de garantie applicable à compter de la date d'achat.

Service: Cheyron GmbH
Otto-Hahn-Straße 7
50997 Köln

Tel: +49 (221) 39 89 54-0

E-Mail: info@cheyron.de

De la garantie sont exclus

Les dommages causés par des actes de violence externes, une manipulation incorrecte, le non-respect de ces instructions d'utilisation et d'entretien et toutes les pièces d'usure. La responsabilité pour les dommages accessoires et indirects est exclue.

Remarques sur la mise au rebut de la batterie

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes légalement obligé de retourner les piles usagées en tant qu'utilisateurs finaux. Vous pouvez rendre les piles gratuitement après leur utilisation au point de vente ou à proximité (par exemple, dans des points de collecte municipaux ou dans des magasins). Vous pouvez également nous retourner les piles par courrier.





Medisch hulpmiddel klasse 1

Lees deze bijsluiter zorgvuldig!



Veldsterkte van de magneten: $elk > 180$ Millitesla

Contra-indicaties

Elektronische apparaten, gegevensdragers en horloges kunnen door magnetisme worden beschadigd of in hun functie worden aangetast. Magneten dus u.a. van horloges, computers, telefoons, video en tv's, cd's, dvd's, maar ook bankpassen en credit-cards! Dit sieraad mag niet worden gedragen door baby's of door personen met een pacemaker of een elektronisch implantaat, of tijdens de zwangerschap tot na medisch consult.

Geachte klant!

Uw product is het resultaat van lange ervaring en het beste vakmanschap. Elk onderdeel wordt door ons getest volgens strikte specificaties en verlaat ons huis niet zonder een nauwgezet onderzoek. Als u het onderstaande advies volgt, zult u lang van uw product genieten.

Toepassingsgebieden

In het algemeen kunnen statische magneten met een magnetische veldsterkte ≥ 180 millitesla helpen bij diabetische wondgenezing, een analgetisch voordeel hebben in de tijd voor de symptomen van diabetische zenuwbeschadiging en positief de symptomen van osteoartritis beïnvloeden. Magnetische producten mogen niet worden opgevat als een vervanging voor

medisch voorgeschreven behandelingen. Het product kan de hele dag worden gedragen, eventueel ook 's nachts. Breng uw duur en type behandeling op één lijn met uw welzijn.

Sterke chemicaliën, oplosmiddelen en gassen

Draag uw horloge niet in de buurt van sterke chemicaliën, oplosmiddelen of schadelijke gassen. Blootstelling van producten aan benzine, verfverdunner, alcohol, cosmetische spray, nagellak, nagellakremover, lijmen, of verf en ontkleuring kan verslechtering of schade veroorzaken.

Duurzaamheid

Hun product is gemaakt van hoogwaardige materialen en garandeert de beste duurzaamheid, zelfs onder ongunstige omstandigheden. Toch moet je harde klappen vermijden (bijv. Tennissen) en laat het horloge niet vallen.

Instructies voor schoonmaken

Reinig uw product regelmatig en zorgvuldig. Een zachte, schone doek helpt tegen vingerafdrukken.

Let op: Verwijder eerst zand of grof vuil, zodat het metaal niet krast. Vooral wanneer u in contact komt met zand of zout water, moet u het horloge voorzichtig schoonmaken met een zachte borstel.



1 > 2 > 3

40

De tijd instellen – kroon op positie 3

- Trek de kroon voorzichtig in positie 3. Draai aan de kroon om de gewenste tijd in te stellen.
- Houd bij het instellen van de tijd rekening met het tijdstip en de datum.
- Duw de kroon terug naar positie 1.

De datum instellen – kroon op positie 2

- Trek de kroon voorzichtig uit naar positie 2. Draai aan de kroon om de gewenste datum in te stellen.
- De datum verandert automatisch.
- Stel de datum voor maanden korter dan 31 dagen handmatig in.
- Duw de kroon terug naar positie 1.

We verlenen een garantie van 24 maanden

Helaas kunnen we, ondanks complexe controles, materiële fouten niet uitsluiten. Als uw product niet foutloos is, neem dan contact op met onze klantenservice binnen de garantieperiode die van toepassing is vanaf de datum van aankoop.

Service: Chevron GmbH
Otto-Hahn-Straße 7
50997 Köln

Tel: +49 (221) 39 89 54-0

E-Mail: info@chevron.de

Van de garantie zijn uitgesloten

Schade veroorzaakt door externe gewelddadigheden, onjuist gebruik, niet-naleving van deze instructies voor gebruik en onderhoud en alle slijtagedelen. Aansprakelijkheid voor incidentele en gevolgschade is uitgesloten.

Opmerkingen over het weggooien van de batterij

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen als eindgebruikers in te leveren. U kunt de batterijen na gebruik gratis terugbrengen in het verkooppunt of in hun directe omgeving (bijvoorbeeld in gemeentelijke inzamelpunten of in winkels). U kunt ook batterijen per post aan ons retourneren.





Hersteller · Manufacturer · Produttore · Producteur · Fabrikant

Cheyron GmbH · Otto-Hahn-Straße 7 · 50997 Köln

Tel +49 (221) 39 89 54-0 · Fax +49 (221) 39 89 54-29

03/2019

